

217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

黃堃俠公證人旅行社

▲香港平價遊覽團六九九元包十四夜
一流酒店包數大餐機場接送

▲檀香山遊兩週酒店連機票三六九九元

▲歐洲七國遊歷十九天八八一元

▲各埠機票即定即發請來面商

▲簽證遺囑批約誓詞代申請護照

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938 或 684-2839

住宅業主急售

西區新式洋房，二千五尺，五睡房，二
副廁具，另地下娛樂室，陽台，車房，
只售八萬餘元。電八七六，一一一式

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van., B.C.
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相・
菲林沖晒
特價九折
一日起貨
彩相對印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

——出品種類——
荳腐 荳腐卜
荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時半
至下午五時，更由
下午五時至十時。
星期六提早九時半
開市 電話

六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

交通混亂，比香港還差。
人民養和尙，不知爲什麼……

這就是今日的曼谷

路，穿着沙龍裙的少女們，加上極目可見的各式廟宇，構
的風景。

陳碩瑩

**509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608**

食家推薦遠勝自製
喜筵壽膳 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有 各種風味的小吃
雅俗共賞的點心
親友酬答的賀禮
已歷心算年
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

GIM LEE YUEN HING K.
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

雲埠首創鳳城美点
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨
選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書賚路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯

鋼管電鍍腳防火板面方摺檯

鋼管電鍍腳防火板面圓摺檯

鋼管電鍍腳人造草面全軟摺椅

款式繁多批發零售一律歡迎

\$50⁰⁰ GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二順街

校址：六六八二緬街

校址：六六八二緬街

**特別四個月有定期儲蓄
最低限度式萬五千元**

請來見我們

Provincial Credit Union Share and Deposit Guarantee Fund
All shares and deposits guaranteed.

LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他
天面，扶正傾斜房屋，修理水箇當批建造菜園
墳屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞
顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

聖省鮮炸薯條 French Fries 美國燒燻雞仔 P
每日有精工鮮製
 糖碎菜肉 □ 多士沙律 Toss Salad
 炒麵菜肉 □ 彩虹沙律 Rainbow Salad
 雞丁菜肉 □ 椰菜沙律 Cole Slaw
 上列產品，專供餐館採用
 確有節省工作時間之效果
 如蒙光顧，無任歡迎。
 電話：式九四、四七九四

YUEN FONG CO. LTD

683-6858 683-6859
East Bender St. Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠔油
五庄磅 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

週年紀念
一律九折
由四月十二日至十八日
特價品除外

中華特價中心

（名園酒家隔隣）
電話：六八一、二八二三

89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-3244

新到大帮
晚花旗參
零沽批發
一律歡迎

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

專理
CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社
林國良
陳固啓

行銀路賚大拿加
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不彀存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚
冰鮮鯪魚
冰鮮生魚
冰鮮鱸立魚

各種西土

蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦

琵琶蝦尾

好消息，適合中西餐館用

廣萬生雜貨發行

新到

梅林午餐肉
中國腰果仁
珠江椰子糖
脆皮椰子糖
速溶檸檬茶
辣麻油笋尖

靚中或咸魚
五香黑瓜子
去皮尤魚
士林笋絲
甜酸蕎頭
龍鳳膠快子